

銘傳大學國際事務研究所碩士班研究生進修實施細則

Rules and Regulations for Ming Chuan University Graduate School of International Affairs (GSIA) Students

本進修要點經 92 年 9 月 25 日所務會議通過訂立 Adopted by the GSIA Committee, Sept 25, 2003

97 年 4 月 25 日所務會議修正通過 Amended by the GSIA Committee, Apr 25, 2008

97 年 4 月 28 日院務會議通過 Approved by the College Affairs Committee, Apr 28, 2008

97 年 5 月 22 日教務會議通過 Approved by the University Academic Affairs Committee, May 22, 2008

99 年 2 月 22 日所務會議修正通過 Amended by the GSIA Committee, Feb 22, 2010

99 年 3 月 15 日院務會議通過 Approved by the College Affairs Committee, Mar 15, 2010

99 年 5 月 21 日所務會議修正通過 Amended by the GSIA Committee, May 21, 2010

99 年 6 月 29 日院務會議通過 Approved by the College Affairs Committee, Jun 29, 2010

自即日起開始實施 Implemented immediately upon approval

- 一、 為使學生在校期間，確實進德修業，學有所獲，特定本要點。

The main purpose of these regulations is to encourage students to truly cultivate their virtue and character, and to acquire knowledge from what they study at Ming Chuan University (MCU).

- 二、 新生第一學期註冊選課，應先經導師及所長同意；舊生需經指導教授及所長同意後，始得辦理選課手續。

During their first semester, first-year graduate students should consult with and get approval from their class advisor and the director of GSIA before choosing courses. After the first semester, students should consult with and get approval from their academic advisors and the director of GSIA.

- 三、 持有與本所所開課程相關科目之碩士班學分證明者，可申請學分抵免。抵免須經所長同意且以 9 學分為上限。所有之學分抵免須於入學當學期兩週內辦理，逾期不得再提出申請。

Students, who wish to waive previously earned graduate credits, should apply within the first two weeks of their first semester of study. Waiver of up to nine credits can be approved by the GSIA director. No late applications are accepted.

- 四、 外籍生或本地生托福成績達 550 分(電腦托福成績 230 分或 iBT 成績 80 分)或 IELTS 達 6.0 以上、或前一個學程為英語授課之學生，或母語為英語之學生，經本所同意，可免修英文一及/或英文二，改修華語課程或本所核可之相關課程。

Students with English Language Proficiency at or beyond TOEFL 550 (computer-based test 230 or IBT-based test 80) or IELTS 6.0, with the previous degree taught in English or whose native language is English, after having been approved by the GSIA committee, can take Mandarin courses or other courses which are approved by GSIA in place of English I and/or II.

- 五、 本所研究生之指導教授以本所或本校專任教師為原則，如因論文研究方向需要，經取得所長之同意，可由外校教師擔任指導教授，但須另請本校專任教師共同指導。

Academic advisors should be full-time faculty in this department. For special thesis research topics, the GSIA director may invite another university's faculty member as a thesis advisor, but at least one full-time faculty member of the university must co-advise the research.

- 六、 研究生每學期修習之學分數(不含英文課程之學分)，最多為 15 學分，最少為 3 學分。平均成績 90 分以上，可加修一至二門課。本所課程得以英文授課為主、中文為輔之雙語教學。

The maximum credit load for each semester is 15 and the minimum is 3 (not counting the credits for the English courses). GSIA students can take one or two more courses if their grade point average is above 90. GSIA courses are principally instructed in English, with support in Chinese for a bilingual learning environment.

- 七、 凡進入本校國外合作簽約之學校修得之相關課程學分，經所長核可，本校核定後，可抵本所學分，但不得超過全部學分之三分之一。

Credits earned in MCU sister institutions, upon the approval of the GSIA director and the university, may be applied to waive up to one-third of related course credits in the GSIA.

- 八、 研究生之英文入學考試成績若低於標準(錄取本所之考生英文成績之平均數)以下者，經所輔導後得參加本校英文加強課程。所修之學分數，不列入畢業學分數內，但列入畢業總成績計算。

Students who do not achieve the minimum score on the English proficiency entrance examination are required to attend remedial English classes. Credits for these courses will not be counted toward the student's

total graduation credits. However, grades for the remedial courses will be calculated as a part of the final average.

- 九、 碩士班研究生在提出碩士論文計劃書前，至少須已修習 20 學分(不含先修課程，含修習中課程)，經指導教授及所長同意後，方可提出碩士論文計劃書。

GSIA students must earn a minimum of 20 credits (excluding prerequisite or remedial courses) before they defend their thesis proposals. Upon approval from the thesis advisor and the director of the GSIA, the student can apply for a date to defend the thesis proposal.

- 十、 九十七學年度起入學者，申請學位論文口試之前，其學位論文或其改寫版本應於校內外或本所舉辦之(研究生)學術會議中發表。

Every student that registers in the fall of 2008 and thereafter is required to present his or her thesis draft (or its abridged version) at a MCU or non-MCU (international) academic conference, before he or she becomes eligible to defend his or her final thesis draft.

- 十一、 九十七學年度起入學者，於註冊修業期間內，須參加本所舉辦之學術活動五次以上，另須參加校內外學術研討會三次以上，始得申請學位論文口試。外國籍研究生之學術活動不限校內外及本所主辦或參與辦理者，以至少參加五場次為原則。

Every student that registers in the fall of 2008 and thereafter is required to participate in at least five academic activities sponsored by the GSIA in addition to three MCU or non-MCU (international) academic conferences prior to being eligible to defend the oral thesis. Students with foreign passports must participate in at least five MCU or non-MCU academic activities prior to defending the oral thesis.

- 十二、 碩士學位考試委員由三人組成，校外委員需佔三分之一(含)以上(不含指導教授在內)。委員名單由所長及所內一位專任老師共同推薦，報請校長遴聘後舉行口試。口試時，指導教授不得擔任召集人。

The thesis defense committee is composed of three members, with 1/3 or more members coming from other universities (excluding advisor). The GSIA director and one full-time professor from the GSIA recommend the committee members for the president's approval prior to the oral exam. The academic advisor cannot be the convener of the committee.

- 十三、 研究生論文之撰寫，請詳閱本所「碩士學位論文輔導辦法」，論文可以使用中文或英文。

Students should refer to the GSIA format for writing the thesis. The thesis

can be written in either the English language or Chinese language.

十四、完成服務學習 10 小時，學生得依個人意願，自由選擇學術型服務學習或課程型服務學習。此項規定適用於九十九學年度入學以後之研究生。

Students who entered GSIA since 2010 academic year (including returned students since 2010-11 academic year) are required to participate in the Service-Learning course before graduation. However, students may choose from either course-based or academic-based Service-Learning track. Any Service-Learning course at GSIA must include 10 hours of practical service.

十五、研究生須同時具有下列之條件者，始得畢業。

Students who have met the following requirements qualify for graduation.

(一) 總學分至少應修滿 46 學分[其中包括 1.必修核心課程(共 18 學分)；2.選修 22 學分(學生必須從「國際/全球治理」及「國際/全球經營」次學程中擇一次學程選修)；3.畢業論文 6 學分]。此項規定適用於九十七學年度入學以後之研究生。

A minimum of 46 credits is required [including: 1. the core required courses, totaling 18 credits; 2. the elective courses, totaling 22 credits (Students choose from either the International/Global Governance or International/Global Business Operations sub-programs); and 3. thesis, totaling 6 credits]. These rules and regulations have been in effect since August 2008.

(二) 完成並通過碩士學位論文。

Hand in the successfully defended thesis.

(三) 本所碩士生應通過全民英檢中高級初試或托福成績達 550(電腦托福成績 230 分或 iBT 成績 80 分)或 IELTS6.0 以上或多益成績達 750 分或本校中級英文測驗。此項規定適用於九十九學年度入學以後之研究生。

Students must pass with English Language Proficiency at or beyond TOEFL 550 (IBT-based test 80 or computer-based test 230) or IELTS 6.0 or TOEIC 750 or MCU English Proficiency Intermediate Examination. These rules and regulations have been in effect since August 2010.

(四) 本所碩士生需通過「專業基本能力」檢定。

In accordance with MCU General Provisions for Study, all graduate students must pass the requirements of Basic Professional Skills in order to graduate.

十六、修業年限：以一至四年為限。

Period of study is limited to one to four years.

十七、其它未經規定事項，依本校學則等有關規定辦理。

Other matters not specified in these regulations will be handled in accordance with relevant school regulations.

十八、本要點經所務會議、院務會議暨教務會議通過後，報請校長核定後施行，修正時亦同。 These regulations were approved by the GSIA committee, College Affairs Committee and University Academic Affairs committee and are implemented after ratification by the university president. Amendments must be handled accordingly.